The Cambridge Handbook of Childhood Multilingualism

Childhood multilingualism has become the norm rather than the exception. This is the first handbook to survey state-of-the-art research on the uniqueness of early multilingual development in children growing up with more than two languages in contact. It provides in-depth accounts of the complexity and dynamics of early multilingualism by internationally renowned scholars who have researched typologically different languages on different continents. Chapters are divided into six thematic areas, following the trajectory, environment and conditions underlying the incipient and early stages of multilingual children’s language development. The many facets of childhood multilingualism are approached from a range of perspectives, showcasing not only the challenges of multilingual education and child-rearing but also the richness in linguistic and cognitive development of these children from infancy to early schooling. It is essential reading for anyone interested in deepening their understanding of the multiple aspects of multilingualism, seen through the unique prism of children.

Anat Stavans is Associate Professor of Applied Linguistics in the English Department at Beit Berl Academic College. Recent publications include Multilingualism (co-authored with Hoffmann, 2015) and Multilingual Literacy (co-edited with Breuer, Lindgren, and Van Steendam, 2021).

Ulrike Jessner is Professor of English Linguistics at the University of Innsbruck and of Applied Linguistics at the University of Pannonia. Recent publications include The Multilingual Challenge (co-edited with Kramsch, 2015) and International Research on Multilingualism: Breaking with the Monolingual Perspective (co-edited with Vetter, 2019).
Genuinely broad in scope, each handbook in this series provides a complete state-of-the-field overview of a major sub-discipline within language study and research. Grouped into broad thematic areas, the chapters in each volume encompass the most important issues and topics within each subject, offering a coherent picture of the latest theories and findings. Together, the volumes will build into an integrated overview of the discipline in its entirety.

**Published titles**

*The Cambridge Handbook of Phonology*, edited by Paul de Lacy
*The Cambridge Handbook of Endangered Languages*, edited by Peter K. Austin and Julia Sallabank
*The Cambridge Handbook of Sociolinguistics*, edited by Rajend Mesthrie
*The Cambridge Handbook of Pragmatics*, edited by Keith Allan and Kasia M. Jaszczolt
*The Cambridge Handbook of Language Policy*, edited by Bernard Spolsky
*The Cambridge Handbook of Second Language Acquisition*, edited by Julia Herschensohn and Martha Young-Scholten
*The Cambridge Handbook of Biolinguistics*, edited by Cedric Boeckx and Kleanthes K. Grohmann
*The Cambridge Handbook of Generative Syntax*, edited by Marcel den Dikken
*The Cambridge Handbook of Communication Disorders*, edited by Louise Cummings
*The Cambridge Handbook of Stylistics*, edited by Peter Stockwell and Sara Whiteley
*The Cambridge Handbook of Linguistic Anthropology*, edited by N.J. Enfield, Paul Kockelman and Jack Sidnell
*The Cambridge Handbook of English Corpus Linguistics*, edited by Douglas Biber and Randi Reppen
*The Cambridge Handbook of Bilingual Processing*, edited by John W. Schwieter
*The Cambridge Handbook of Learner Corpus Research*, edited by Sylviane Granger, Gaëtanelle Gilquin and Fanny Meunier
*The Cambridge Handbook of Linguistic Multicompetence*, edited by Li Wei and Vivian Cook
*The Cambridge Handbook of English Historical Linguistics*, edited by Merja Kytö and Päivi Pahta
*The Cambridge Handbook of Formal Semantics*, edited by Maria Aloni and Paul Dekker
*The Cambridge Handbook of Morphology*, edited by Andrew Hippisley and Greg Stump
*The Cambridge Handbook of Historical Syntax*, edited by Adam Ledgeway and Ian Roberts
*The Cambridge Handbook of Areal Linguistics*, edited by Raymond Hickey
*The Cambridge Handbook of Cognitive Linguistics*, edited by Barbara Dancygier
*The Cambridge Handbook of Japanese Linguistics*, edited by Yoko Hasegawa
The Cambridge Handbook of Childhood Multilingualism

Edited by

Anat Stavans
Beit Berl College, Israel

Ulrike Jessner
University of Innsbruck, Austria
University of Pannonia, Hungary
Contents

List of Figures: page ix
List of Tables: x
About the Editors: xi
List of Contributors: xiii
Acknowledgments: xvi

Multilingualism Is Not Bilingualism +1: An Introduction
Anat Stavans & Ulrike Jessner: 1

Part I Becoming and Being a Multilingual Child
1 Infant Bi- and Multilingual Development
Judit Navracsics: 13
2 The Development of Childhood Multilingualism in Languages of Different Modalities
Laura Kanto: 38
3 Multilingualism in Early Childhood: The Role of the Input
Margaret Deuchar: 58
4 Multilingual Education in Formal Schooling: Conceptual Shifts in Theory, Policy and Practice
Latisha Mary & Christine Hélot: 82

Part II Cognition and Faculties in Multilinguals
5 Language and Thought in Multilingual Children
Ashley Chung-Fat-Yim & Ellen Bialystok: 113
6 Multilingual Exposure and Children’s Effective Communication
Satomi Mishina-Mori: 141
7 Metalinguistic Awareness and Early Multilingual Learning
Barbara Hofer & Ulrike Jessner: 163
8 Code-Switching among Bilingual and Trilingual Children
Jeanine Treffers-Daller: 190
9 Children’s Perception of Their Multilingualism
Brigitta Busch: 215
10 Multilingualism and Language Play
Xiao-lei Wang: 235
Part III  Family Language Policy
11 Establishing and Maintaining a Multilingual Family Language Policy  Xiao Lan Curdt-Christiansen & Baoqi Sun 257
12 Parental Input in the Development of Children’s Multilingualism  Andrea C. Schalley & Susana A. Eisenchlas 278
13 Multilingualism, Emotion, and Affect  Ana Christina DaSilva Lddings, Eliza D. Butler, & Tori K. Flint 304
14 Siblings’ Multilingual Discourse  Vicky Macleroy 325

Part IV  Language(s) and Literacy of Multilingual Children through Schooling
15 Being Plurilingual in the Language Classroom  Andrea S. Young 355
16 Literacy Development in the Multilingual Child: From Speaking to Writing  Iliana Reyes 376
17 Attitudes, Motivations, and Enjoyment of Reading in Multiple Languages  Sara A. Smith & Victoria A. Murphy 393
18 Growing Up with Multilingual Literacies and Implications for Spelling  Constanze Weth & Christoph Schroder 415
19 Assessing Multilinguals  Becky H. Huang & Alison L. Bailey 441
20 Plurilingualism and Young Children’s Perspectival Cognition  Maureen Hoskyn & Daniele Moore 472

Part V  Socialization in Childhood Multilingualism
21 Building a Plurilingual Identity  Adelheid Hu 491
22 Multilingual Parenting in the United States: Language, Culture and Emotion  Gigliana Melzi, Nydia Prishker, Viviana Kawas & Jessica Huancacuri 515
23 The Development of the Heritage Language in Childhood Bi-/Multilingualism  Silvina Montrul 537
24 Social Cohesion and Childhood Multilingualism in South Africa  Susan Coetzee-Van Rooy 555

Part VI  Multilingual Children’s Landscape
26 Linguistic Landscapes in the Home: Multilingual Children’s Toys, Books and Games  Silvia Melo-Pfeifer 605
27 Linguistic Landscapes in School  Eva Vetter 623
28 Children’s Perception of Multilingual Landscapes in Interaction  Asta Cekaite 649

Subject Index  668
Country Index  675
Language Index  677
Figures

7.1 MXL task: Two of the following three sentences have the same meaning  
7.2 MXL task: Translation  
7.3 Metalinguistic Abilities Test: MAT2 (Grammatical functions task)  
7.4 Metalinguistic Abilities Test: MAT2 (Acceptability task)  
9.1 Template for language portraits with children  
9.2 Avin’s language portrait  
12.1 Continuum of discourse strategies  
13.1 “This is Grandma Zeca and Grandpa Zezico (in memory)”  
13.2 Selected pages from a child’s picture book  
14.1 Bilingual siblings engaging in a media workshop at the BFI  
14.2 Storyboard frame no. 4, The Lost Boy and Girl  
14.3 Storyboard frame no. 8, The Lost Boy and Girl  
14.4 Bilingual siblings engaging in a pre-production workshop  
14.5 Bilingual siblings’ back story, mood board and stage set for their digital story  
16.1 Zindi’s bilingual letter in Xhosa and English (originally published Bloch & Alexander 2003)  
16.2 Sercan’s bilingual representation of Chango-Marano  
16.3 Sercan’s multilingual representation of A-B-C song in English and Spanish  
18.1 Example of the motor-cognitive requirements for spelling in an emergent writer by means of a story written and dictated by 5-year-old Merle in cooperation with her mother  
18.2 Excerpt from 6-year-old Osman’s narrated version vs the dictated version of The Lost Envelope  
18.3 Schematic representation of the function of literacy practices in four multilingual contexts: (a) balanced multilingualism, (b) similar literacies, (c) partly different literacies, (d) different literacies  
24.1 Ages of acquisition
Tables

2.1 Examples of multilingual children acquiring sign language(s) and spoken language(s) from their linguistic environment in Finland  page 42
2.2 Code-blended utterance produced by Lauri at the age of 24 months  50
2.3 Code-switched utterance produced by Leon at the age of 18 months  50
18.1 Schematic representation of language-acquisition settings as combinations of first/second spoken language and first/second written language  427
18.2 Word separation in Turkish spelling of children with German as their first written language  432
About the Editors

Anat Stavans, PhD, is Professor in Applied Linguistics in the English Department at Beit Berl College, Kfar Saba, Israel and the University of Pannonia, Veszprém, Hungary. Her research focuses on developmental and educational linguistics, trilingual acquisition and development, and cross-cultural and cross-linguistic literacy development. She has published extensively on code-switching, narrative input and development, immigrant multilingualism, educational language policy, parent–child interaction, multi-literacy development, and multilingual pragmatics. She co-edited the volume Studies in Language and Language Education: Essays in Honor of Elite Olshtain (with Irit Kupferberg, Magnes, 2008) and Multilingual Literacy (with Esther Odilia Breuer, Eva Lindgren, and Elke Van Steendam, Multilingual Matters, 2021); she wrote Linguistic and Developmental Analysis of Child-Directed Parental Narrative Input (in Hebrew, NCJW) and she co-authored Multilingualism (with Charlotte Hoffmann, Cambridge University Press, 2015). She has developed and led intervention projects on early language and literacy development among educators and parents and served as consultant on multilingualism and multi-literacy to several international agencies and institutions. She served as a management committee member on the EU-COST actions on New Speakers in a Multilingual Europe: Opportunities and Challenges and the European Literacy Network. Her most recent research concerns the development of text quality in written expository texts among elementary school children in Israel and pragmatic abilities in bi- versus trilingual young adults.

Ulrike Jessner, PhD, is Professor at the University of Innsbruck, Austria, and at the University of Pannonia, Veszprém, Hungary, where she is a founding member of the International Doctoral School of Multilingualism. She has published widely in the field of multilingualism, with a special focus on the acquisition of English in multilingual contexts. She is the co-author of A Dynamic Model of Multilingualism (with Philip
Herdina, Multilingual Matters, 2002), which pioneered dynamic systems and complexity theory in international language acquisition research, and the author of *Linguistic Awareness in Multilinguals: English as a Third Language* (Edinburgh University Press, 2006). She has been engaged in the development of the research area of third language acquisition/multilingualism as a founding member and past president of the International Association of Multilingualism. She is a founding editor of the *International Journal of Multilingualism* (Routledge) and of the book series Trends in Applied Linguistics (Mouton). In her most recent research projects she has focused on the role of linguistic awareness in language attritors, as well as on linguistic and cognitive competences in multilingual kindergarten children in North and South Tyrol.
Contributors

Alison L. Bailey, EdD, Department of Education, School of Education and Information Studies, University of California, Los Angeles, USA
Ellen Bialystok, PhD, Department of Psychology, York University, Toronto, Canada
Brigitta Busch, PhD, Department of Linguistics, Vienna University, Austria and Stellenbosch University, Stellenbosch, South Africa
Eliza D. Butler, PhD, College of Education, Early Childhood Education, Miami Dade College, Miami, USA
Asta Cekaite, PhD, Department of Thematic Research, Linköping University, Linköping, Sweden
Ashley Chung-Fat-Yim, PhD, Department of Communication Sciences and Disorders, Northwestern University, Evanston, USA
Susan Coetzee-Van Rooy, PhD, UPSET research entity, Faculty of Humanities, North-West University, Vanderbijlpark, South Africa
Xiao Lan Curdt-Christiansen, PhD, Department of Education, University of Bath, Bath, UK
Ana Christina DaSilva Iddings, PhD, Department of Teaching and Learning, Peabody College, Vanderbilt University, Nashville, USA
Margaret Deuchar, PhD, Department of Theoretical and Applied Linguistics, University of Cambridge, UK
Susana A. Eisenchlas, PhD, School of Humanities, Languages and Social Science, Griffith University, Australia
Tori K. Flint, PhD, Department of Curriculum and Instruction, College of Education, University of Louisiana at Lafayette, Lafayette, USA
Christine Hélot, PhD, Faculty of Education and Lifelong Learning (INSPÉ), University of Strasbourg, Strasbourg, France
Barbara Hofer, PhD, DyME Research Group, Innsbruck University, Innsbruck, Austria
Adelheid Hu, PhD, Department for Humanities, Faculty for Humanities, Education and Social Sciences, University of Luxembourg, Luxembourg
LIST OF CONTRIBUTORS

Jessica Huancacuri, MA, Applied Psychology, New York University, New York, USA
Becky H. Huang, PhD, Department of Bicultural-Bilingual Studies, College of Education and Human Development, University of Texas at San Antonio, San Antonio, USA
Laura Kanto, PhD, Department of Language and Communication Studies, University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland
Viviana Kavas, BA, Department of Applied Psychology, Steinhardt School of Culture, Education, and Human Development, New York University, New York, USA
Vicky Macleroy, EdD, Educational Studies, Goldsmiths, University of London, London, UK
Latisha Mary, PhD, Faculty of Education and Lifelong Learning (INSPÉ), University of Strasbourg, Strasbourg, France
Silvia Melo-Pfeifer, PhD, Faculty of Education, University of Hamburg, Hamburg, Germany
Gigliana Melzi, PhD, Department of Applied Psychology, New York University, New York, USA
Satomi Mishina-Mori, PhD, College of Intercultural Communication, Rikkyo University, Tokyo, Japan
Ajit K. Mohanty, PhD, National Multilingual Education Resource Consortium (NMRC), Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India
Silvina Montrul, PhD, Department of Spanish and Portuguese/Department of Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, Urbana, USA
Danièle Moore, PhD, Faculty of Education, Simon Fraser University, Vancouver, Canada and DILTEC, Paris 3 – Sorbonne Nouvelle, Paris, France
Victoria A. Murphy, PhD, Department of Education, University of Oxford, Oxford, UK
Judit Navracsics, PhD, Department of Applied Linguistics, Institute for Hungarian and Applied Linguistics, University of Pannonia, Veszprém, Hungary
Nydia Prishker, PhD, Applied Psychology, Steinhardt School of Culture, Education, and Human Development, New York University, New York, USA
liana Reyes, PhD, Center for Latina American Studies, Education, University of Arizona, Tucson, USA
Andrea C. Schalley, PhD, Department of Language, Literature and Intercultural Studies, Faculty of Arts and Social Sciences, Karlstad University, Karlstad, Sweden
Christoph Schroeder, PhD, German Studies, Faculty of Arts, University of Potsdam, Potsdam, Germany
Tove Skutnabb-Kangas, PhD, Åbo Akademi University, Vasa, Finland; retired
Sara A. Smith, PhD, Department of Language, Literacy, EdD, Exceptional Education, and Physical Education, University of South Florida, Tampa, USA
List of Contributors

Baoqi Sun, PhD, Centre for Research in Child Development, Office of Education Research, National Institute of Education, Nanyang Technological University, Jurong West, Singapore
Jeanine Treffers-Daller, PhD, University of Reading, Department of English Language and Applied Linguistics, Reading, UK
Eva Vetter, PhD, Centre for Teacher Education/Department of Linguistics, University of Vienna, Vienna, Austria
Xiao-lei Wang, PhD, Adelphi University, College of Education and Health Sciences, Garden City, USA
Constanze Weth, PhD, Faculty of Humanities, Social and Educational Sciences, University of Luxembourg, Luxembourg
Andrea S. Young, PhD, Faculty of Education and Lifelong Learning (INSPÉ), University of Strasbourg, Strasbourg, France
Acknowledgments

The Cambridge Handbook of Childhood Multilingualism gestated during different encounters of the editors in Austria, Germany, Spain, Portugal, Israel, Hungary, and in cyberspace. As it goes to press, we wish to extend our thanks to all the contributors, who have not only generously and patiently endured the perils of the project and production of the volume but have also shown understanding and endurance of the unexpected delay due to the Covid-19 pandemic.

We thank our colleagues for the invaluable intellectual contribution, across languages and geographic sceneries, to the field of childhood multilingualism – a field that is typically embedded in sociolinguistic, psycholinguistic, and educational treatments of multilingualism. Their contribution is paramount to putting childhood multilingualism center stage in understanding major trends of worldwide linguistic realities. For us, the editors, who have either grown up multilingual or become multilingual in the course of life, this has been an enriching and educating experience that exposed us to realities in different corners of multilingualism, of the children’s world, and of places around the globe. We thank you all.

We wish to thank the team at Cambridge University Press, Edward, Helen, Josh, Dhivya, and Lesley for their hard work, guidance, and help throughout the process which enabled us to bring this ship to port. We extend our gratitude to Beit Berl College for the grant that supported this publication and to Dr. Miriam Ovadia for her work on the production of the index.

We wish to thank our academic institutions, University of Innsbruck, Beit Berl College, and University of Pannonia, for providing us with the hub from which we expand our expertise bringing this volume to fruition.

This book has been a very central part of our lives over the years of its production, often blurring the borders in our minds and hearts between work and life. We wish to thank our families for their understanding and
Acknowledgments

patience in enduring our moments of absence (both mental and physical), our ups and downs, our worries. Most importantly, we wish to acknowledge that the idea of this book has been as much their contribution as our academic endeavor. Our parents, spouses, children, and grandchildren have been the mirror and compass of the planning and outcome of this project.